

Il-Ġurnal Uffiċjali C 466

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 57

30 ta' Diċembru 2014

Werrej

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Parlament Ewropew

2014/C 466/01	Deċiżjoni tal-Bureau tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Diċembru 2014 li temenda l-Miżuri ta' Implimentazzjoni tal-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew	1
---------------	---	---

Il-Kunsill

2014/C 466/02	Deċiżjoni tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2014 li tahtar u tissostitwixxi membri tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahriġ Vokazzjonali	4
---------------	--	---

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 466/03	Rata tal-kambju tal-euro	5
2014/C 466/04	Rata tal-kambju tal-euro	6

MT

V Awżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 466/05	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7475 — Edenred/Hermes/Eckstein/UTA) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	7
---------------	---	---

ATTI OĦRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 466/06	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	8
---------------	---	---

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-PARLAMENT EWROPEW

DEĊIŻJONI TAL-BUREAU TAL-PARLAMENT EWROPEW

tal-15 ta' Diċembru 2014

li temenda l-Miżuri ta' Implimentazzjoni tal-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew

(2014/C 466/01)

IL-BUREAU TAL-PARLAMENT EWROPEW,

wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 223(2) tiegħu,

wara li kkunsidra l-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem "l-Istatut"),

wara li kkunsidra l-Artikoli 10 u 25 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Il-paragrafu 1 tal-Artikolu 20 tal-Istatut jgħid li "[l]-Membri għandhom ikollhom jedd għal rimborż tal-ispejjeż li jidhlu fihom fit-tweġiq tal-mandat tagħhom" u l-paragrafu 4 jgħid li "[l]-Parlament għandu jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-eżerċizzju ta' dan id-dritt". Tali kundizzjonijiet huma, inter alia, stabbiliti fl-Artikoli 22, 24 u 66 tal-Miżuri ta' Implimentazzjoni għall-Istatut għall-Membri tal-Parlament Ewropew⁽²⁾ ("il-Miżuri ta' Implimentazzjoni").
- (2) Analogament, l-Artikolu 4 tal-Miżuri ta' Implimentazzjoni jobbliga lill-Membri, huma u jitolbu r-rimborż tal-ispejjeż mediċi, jibagħtu d-dokumenti oriġinali li jivverifikaw it-talba. L-effett ta' dan hu li l-Membri, f'intervalli frekwenti, huma meħtieġa jimlew bil-miktub formoli twal u kumplessi u jehmżu magħhom l-oriġinali tal-fatturi u dokumenti oħrajn li jivverifikaw it-talba, biex jiksbu r-rimborż għall-ispejjeż inkorsi.
- (3) Bil-għan li l-proċedura ssir anqas burokratika, il-Membri għandhom jiġu offruti l-possibilità li japplikaw għar-rimborż jew għall-hlas b'mod elettroniku. Tkun ir-responsabilità tal-Membri biex iżommu d-dokumenti oriġinali li jivverifikaw it-talba għal żmien raġonevoli, jiġifieri sal-31 ta' Diċembru tas-sena ta' kalendarju wara dik li fiha l-applikazzjoni għar-rimborż jew għall-hlas tkun intbagħtet. Id-dipartimenti rilevanti tal-Parlament għandhom jattwaw sistema ta' verifika għal għarrieda abbażi tal-prassi standard ta' awditjar biex jaċċertaw li l-kopji skenjati tad-dokumenti li jivverifikaw it-talba jikkorrispondu għall-oriġinali tagħhom.
- (4) Għalhekk, il-Miżuri ta' Implimentazzjoni għandhom ikunu emendati sabiex: jippermettu lill-Membri jibagħtu l-applikazzjonijiet għar-rimborż jew għall-hlas tal-ispejjeż f'forma elettronika; jippermettu lill-Membri jibagħtu kopji skenjati tad-dokumenti oriġinali li jivverifikaw it-talba, akkumpanjati minn dikjarazzjoni fuq l-unur li dawn huma kopji awtentiċi; u jistabbilixxu ż-żmien sa meta l-Membri huma meħtieġa jzommu d-dokumenti oriġinali li jivverifikaw it-talba, u li matulu l-amministrazzjoni tal-Parlament tista' tivverifika jekk il-kopji skenjati tad-dokumenti li jivverifikaw it-talba jikkorrispondu mal-oriġinali tagħhom.

(¹) Deciżjoni 2005/684/KE, Euratom tal-Parlament Ewropew tat-28 ta' Settembru 2005 li tadotta l-Istatut għall-Membri tal-Parlament Ewropew (ĠU L 262, 7.10.2005, p. 1).

(²) Deciżjoni tal-Bureau tal-Parlament Ewropew tad-19 ta' Mejju u tad-9 ta' Lulju 2008 dwar miżuri ta' implimentazzjoni tal-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew (ĠU C 159, 13.7.2009, p. 1).

- (5) Barra minn hekk, skont l-Artikolu 69(1) tal-Miżuri ta' Implimentazzjoni, l-ammonti tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar, l-allowance ta' sussistenza ta' kuljum u l-allowance għall-ispejjeż generali rimborzabbli jistgħu jintrabtu kull sena mal-indiċi tal-ġholi tal-hajja min-naħa tal-Bureau sa zieda massima ugwali għar-rata ta' inflazzjoni annwali fl-Unjoni Ewropea f'Ottubru tas-sena ta' qabel, kif ippublikat mill-Eurostat.
- (6) Ir-rata ta' inflazzjoni għall-perjodu mill-1 ta' Novembru 2013 sal-31 ta' Ottubru 2014, kif notifikata mill-Eurostat fl-14 ta' Novembru 2014 hija 0,5 %. L-ammonti l-ġodda li jirriżultaw mill-aġġustament meħtieġ bil-ghan li titqies ir-rata ta' inflazzjoni għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2015 u l-Miżuri ta' Implimentazzjoni għandhom ikunu emendati f'dan is-sens,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Miżuri ta' Implimentazzjoni huma emendati kif ġej:

1. L-Artikolu 4 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 4

Proċedura

L-applikazzjonijiet għar-rimborż għandhom jintbagħtu lid-dipartiment kompetenti tal-Parlament jew direttament lill-Uffiċċju tas-Saldu tal-Kummissjoni, billi jintużaw formoli standard li magħhom jintbagħtu wkoll id-dokumenti li jivverifikaw it-talba."

2. Fl-Artikolu 20(1), il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

"(a) għall-parti tal-vjaġġ bejn 0 u 50 km: EUR 22,62;"

3. L-Artikolu 22 huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. L-ammont massimu annwali li jista' jiġi rimborzat f'dak li għandu x'jaqsam mal-ispejjeż tal-ivvjaġġar li jsiru fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 10(1)(b) għandu jkun EUR 4 264.;"

- (b) l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 jinbidel b'dan li ġej:

"L-ammont massimu annwali li jista' jiġi rimborzat għal spejjeż tal-ivvjaġġar effettivament inkorsi mill-presidenti ta' kumitati jew ta' sottokumitati li jivvjaġġaw sabiex jattendu konferenzi jew avvenimenti li jitrattaw kwistjoni ta' interess Ewropew fl-ambitu tar-responsabilità tal-kumitat jew tas-sottokumitat tagħhom u li jkollhom dimensjoni parlamentari, għandu jkun EUR 4 264. Partecipazzjoni b'hal din għandha teħtieġ awtorizzazzjoni minn qabel mill-President tal-Parlament, wara li ssir verifika li jkunu disponibbli l-appropriazzjonijiet sal-ammont massimu indikat hawn fuq."

4. Fl-Artikolu 24, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. Jekk l-attività uffiċjali ssir fit-territorju tal-Unjoni, il-Membru jirċievi għotja ta' flus ta' darba ta' EUR 306."

5. Fl-Artikolu 26, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. L-ammont tal-allowance ta' kull xahar skont l-Artikolu 25 għandu jkun EUR 4 320.;"

6. L-Artikolu 66 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 66

Dokumenti ta' verifika alternattivi

Fil-kaz li jintilfu d-dokumenti meħtieġa li jivverifikaw it-talba, il-Membru jrid jibgħat dikjarazzjoni ta' telf akkumpanjata mid-dokumenti alternattivi li jivverifikaw it-talba konformi mar-rekwiżiti stabbiliti f'dawn il-miżuri ta' implimentazzjoni."

7. Jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 72a

Dokumenti li jivverifikaw it-talba skenjati elettronikament

1. Meta dawn il-Miżuri ta' Implimentazzjoni jirreferu għall-applikazzjonijiet mibgħuta għar-rimborż jew għall-hlas, tali applikazzjonijiet jistgħu jintbagħtu f'forma elettronika flimkien ma' firma diġitali.

2. Meta dawn il-Miżuri ta' Implimentazzjoni jehtieġu li jintbagħtu d-dokumenti li jivverifikaw it-talba, tali dokumenti jistgħu jintbagħtu fil-forma ta' kopji skenjati, dment li l-Membri jiddikjara fuq l-unur li d-dokumenti mibgħuta jikkorrispondu għall-originali tagħhom.

3. Sabiex ikun jista' jiġi aċċertat li l-kopji skenjati jkunu jikkorrispondu mad-dokumenti originali li jivverifikaw it-talba, il-Membri għandhom iżommu l-originali sal-31 ta' Diċembru tas-sena ta' kalendarju wara dik li fiha tkun intbagħtet l-applikazzjoni għar-rimborż jew għall-hlas.

Id-dipartimenti rilevanti tal-Parlament għandhom jattwaw sistema ta' verifiki għal għarrieda biex jaċċertaw li l-kopji skenjati tad-dokumenti li jivverifikaw it-talba jikkorrispondu għall-originali tagħhom."

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-istess data, bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 1(2) sa 5, li għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2015.

IL-KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Diċembru 2014

li tahtar u tissostitwixxi membri tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahrig Vokazzjonali

(2014/C 466/02)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 337/75 tal-10 ta' Frar 1975 li jstabbilixxi ċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahrig Vokazzjonali, u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tiegħu ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra n-nomina ppreżentata mill-Gvern Latvjan,

Billi:

- (1) Bid-Deċiżjoni tiegħu tas-16 ta' Lulju 2012 ⁽²⁾, il-Kunsill hatar il-membri tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahrig Vokazzjonali għall-perijodu mit-18 ta' Settembru 2012 sas-17 ta' Settembru 2015.
- (2) Post ta' membru fuq il-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru huwa disponibbli għal-Latvja fil-kategorija tar-rappreżentanti tal-Gvern bhala riżultat tar-riżenja tas-Sinjura Sanda LIEPINA.
- (3) Il-membri tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru msemmi hawn fuq għandhom jinhatru għall-bqija tal-mandat attwali, li jiskadi fis-17 ta' Settembru 2015.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu Uniku

Il-persuna li ġejja hija b'dan mahtura membru tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahrig Vokazzjonali għall-bqija tal-mandat, jiġifieri sas-17 ta' Settembru 2015:

RAPPREŻENTANTI TAL-GVERN:

IL-LATVJA	Is-Sinjura Inta ŠUSTA
-----------	-----------------------

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kunsill

Il-President

M. MARTINA

⁽¹⁾ ĠU L 39, 13.2.1975, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 228, 31.7.2012, p. 3.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

L-24 ta' Diċembru 2014

(2014/C 466/03)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,2219	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4164
JPY	Yen Ġappuniż	147,07	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,4844
DKK	Krona Daniża	7,4396	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5807
GBP	Lira Sterlina	0,78650	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6160
SEK	Krona Żvediza	9,5400	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 347,55
CHF	Frank Żvizzeru	1,2025	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,2498
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,5969
NOK	Krona Norveġiża	9,1511	HRK	Kuna Kroata	7,6630
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 214,50
CZK	Krona Ċeka	27,777	MYR	Ringgit Malażjan	4,2729
HUF	Forint Ungeriz	316,08	PHP	Peso Filippin	54,596
LTL	Litas Litwan	3,45280	RUB	Rouble Russu	66,8863
PLN	Zloty Pollakk	4,3078	THB	Baht Tajlandiż	40,169
RON	Leu Rumun	4,4628	BRL	Real Braziljan	3,2921
TRY	Lira Turka	2,8410	MXN	Peso Messikan	18,0123
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5053	INR	Rupi Indjan	77,5589

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾**Id-29 ta' Dicembru 2014**

(2014/C 466/04)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,2197	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4183
JPY	Yen Ġappuniż	146,96	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,4632
DKK	Krona Daniża	7,4404	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5644
GBP	Lira Sterlina	0,78420	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6134
SEK	Krona Żvediza	9,6234	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 341,07
CHF	Frank Żvizzeru	1,2028	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,1557
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,5920
NOK	Krona Norveġiża	9,0475	HRK	Kuna Kroata	7,6580
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 128,58
CZK	Krona Ċeka	27,717	MYR	Ringgit Malajjan	4,2659
HUF	Forint Ungeriz	314,68	PHP	Peso Filippin	54,558
LTL	Litas Litwan	3,45280	RUB	Rouble Russu	68,0650
PLN	Zloty Pollakk	4,3023	THB	Baht Tajlandiż	40,223
RON	Leu Rumun	4,4741	BRL	Real Braziljan	3,2602
TRY	Lira Turka	2,8313	MXN	Peso Messikan	17,9281
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4964	INR	Rupi Indjan	77,6660

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

V

(Avviżi)

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.7475 — Edenred/Hermes/Eckstein/UTA)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2014/C 466/05)

1. Fid-19 ta' Diċembru 2014, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾ li permezz tagħha Edenred SA (Franza), Hermes Mineralol-GmbH ("Hermes", il-Ġermanja) u Familien-Gesellschaft Eckstein mbH Verwaltungs-KG ("Eckstein", il-Ġermanja) jakkwistaw skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt ta' UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG u UNION TANK Eckstein GmbH (flimkien "UTA", il-Ġermanja), permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- Edenred: il-provvediment ta' servizzi korporattivi mhallsa minn qabel, id-disinn u l-ġestjoni ta' soluzzjonijiet marbutin mal-benefiċċji tal-impjegati, spejjeż ta' ġestjoni, incentiv b'kumpens u l-ġestjoni ta' programmi soċjali pubbliċi;
- UTA: il-hruġ u l-ġestjoni ta' fjuwil u kards tas-servizz għal klijenti attivi fi prodotti kummerċjali u t-trasport tal-pas-siġġieri;
- Hermes u Eckstein: kumpaniji azzjonarji tal-familja mingħajr operazzjonijiet ta' negozju.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil partijiet terzi interessati biex iressqulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (+32 22964301) bl-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bin-numru ta' referenza M.7475 — Edenred/Hermes/Eckstein/UTA, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

(²) ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2014/C 466/06)

Din il-pubblikazzjoni tagħti d-dritt għal oġġezzjoni għall-applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

APPLIKAZZJONI GĦAL EMENDA

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiki u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽²⁾

APPLIKAZZJONI GĦAL EMENDA SKONT L-ARTIKOLU 9

“AGNELLO DI SARDEGNA”

Nru tal-KE: IT-PGI-0205-01227-6.5.2014

IĠP (X) DPO ()

1. Intestatura fl-Ispesifikazzjoni tal-prodott affettwata mill-emenda

- Isem il-prodott
- Deskrizzjoni tal-prodott
- Żona ġeografika
- Prova tal-orijini
- Metodu tal-produzzjoni
- Rabta
- Tikkettar
- Rekwiziti nazzjonali
- Ohrajn [L-ippakkjar]

2. Tip ta' emenda

- Emenda tad-Dokument Uniku jew tal-Iskeda tas-Sommarju.
- Emenda tal-Ispesifikazzjoni tad-DPO jew tal-IĠP irregistrata, li għaliha la d-Dokument Uniku u lanqas is-Sommarju ma ġew ippubblikati.
- Emenda tal-Ispesifikazzjoni li ma tehtieg l-ebda emenda tad-Dokument Uniku ppubblikat (l-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)
- Emenda temporanja tal-Ispesifikazzjoni li tirriżulta mill-impozizzjoni ta' miżuri sanitarji jew fitosanitarji obbligatorji mill-awtoritajiet pubbliċi (l-Artikolu 9(4) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12. Mibdul bir-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

3. **Emenda/i**

Deskrizzjoni tal-prodott

- L-ogħla kontenut ta' proteini gie mhassar. Il-kliem il-ġdid jippermetti lill-konsumatur jixtri l-laħam tal-“Agnello di Sardegna” b'livell ogħla ta' proteini milli jista' jagħmel dal-hin.
- Iċ-ċifra għall-estratt tal-eteru indikata fl-Ispesifikazzjoni nbidlet minn “inqas minn 3 %” għal “inqas minn 3,5 %”. Hekk kif dawn l-animali jirgħu fil-beraħ u parzjalment fil-beraħ f'ambjent kompletament naturali, il-kundizzjonijiet partikolari ambjentali u klimatiċi jistgħu jwasslu għal varjazzjonijiet f'din iċ-ċifra fil-karkassa; għaldaqstant, jehtieġ li dan jitqies sabiex ma jkunx hemm ir-riskju li l-laħam tal-“Agnello di Sardegna” imrobbi bil-metodu ddefinit fl-Ispesifikazzjoni jiġi eskluż mis-suq b'mod mhux iġġustifikat.

Metodu tal-produzzjoni

- Twessgħet il-firxa tal-piż tal-kategoriji “fuq il-halib” u “hfief”. Il-kategorija “fuq il-halib” inbidlet minn “5 sa 7 kg” għal “4,5 sa 8,5 kg”. Il-bdiewa li jrabbu dawn in-nagħaġ f'żoni muntanjużi u/jew imħattba talbu t-tnaqqis fil-piż minimu, peress li dawn in-nagħaġ għandhom tendenza li jkunu iżgħar min-nagħaġ imrobbi fil-pjanuri. Madankollu, iż-żieda fil-piż massimu hija mehtieġa minhabba t-titjib ġenetiku fir-razez, kif ukoll minhabba l-prattiki mtejbini fil-biedja u fit-tekniki tat-trobbija tan-nagħaġ u t-titjib fis-saħħa tan-nagħaġ, li wasslu biex il-hrief fuq il-halib ikollhom piż kemxejn ogħla minn dak indikat fl-Ispesifikazzjoni. Minhabba f'hekk, inbidel ukoll il-piż minimu tal-kategorija tan-nagħaġ “hfief” minn “7” għal “8,5” kg.

Kundizzjonament

- Sabiex jintlaħqu aħjar it-talbiet tal-katini tas-supermarkits il-kbar li, iktar ma jmur, iktar jixtiequ jipproċessaw il-prodotti fil-postijiet tal-bejgħ tagħhom stess, tnehhew ir-rabtiet ġeografiki kollha għat-thejjija u l-kundizzjonament tal-qatgħat tal-laħam tal-Ħaruf ta' Sardinja mar-Regjun ta' Sardinja.
- Ġiet imdahhla l-qatgħa tal-“bust”, li jinkiseb meta jitnehhew ir-ras u l-intern. Iż-żieda ta' din il-qatgħa tiddekrivi aħjar il-qatgħat li jistgħu jiġu prodotti wara li jitnehhew ir-ras u l-ġewwieni.

DOKUMENT UNIKU

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiki u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ^(¹)

“AGNELLO DI SARDEGNA”

Nru tal-KE: IT-PGI-0205-01227-6.5.2014

IĠP (X) DPO ()

1. **Isem**

“Agnello di Sardegna”

2. **Stat Membru jew pajjiż terz**

L-Italja

3. **Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel**

3.1. *Deskrizzjoni tal-prodott*

Klassi: 1.1 Laħam frisk (u l-ġewwieni)

3.2. *Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)*

Meta jitpoġġa għall-konsum, il-prodott tal-IĠP msejjah “Agnello di Sardegna” jkollu din id-dehra: laħam abjad, b'nisġa fina u sod, li jkun artab meta jissajjar u jkollu ftit ħjut ta' grass. Il-karkassa m'għandhiex massa eċċessiva ta' muskoli u għandha bilanċ tajjeb bejn l-ghadam u l-muskoli.

L-analizi organolettika għandha turi biċ-ċar il-karatteristiċi ta' laħam tari, immerraq, b'aroma delikata u bi rwejjah partikolari li jikkaratterizzaw il-laħam frisk u zghir fl-età.

⁽¹⁾ Mibdul bir-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

Barra minn hekk, il-laħam għandu jkollu wkoll il-karatteristiċi fiżikokimiċi li ġejjin:

- pH > 6
 Proteini (fuq il-prodott kif ikun) \geq 13 %
 Proteini (fuq il-prodott kif ikun) < 3,5 %

Il-laħam tal-IĠP msejjaħ "Agnello di Sardegna" ġej mill-ħrief li jitwiieldu u jitrabbew f'Sardinja, li ġejjin min-nagħaġ tar-razza Sarda jew minn razez tal-ewwel ġenerazzjoni mħalltin mar-razez tal-laħam "Ile De France" u "Berrichon Du Cher" jew ma' razez tal-laħam oħrajn li huma speċjalizzati u ttestjati sew.

3.3. *Materja prima (għall-prodotti pprocessati biss)*

—

3.4. *Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss)*

Il-ħrief "fuq il-ħalib" (bejn 4,5 u 8,5 kg) jridu jingħalfu biss bil-ħalib t'omhom (tirdiġ naturali) u l-ħrief "ħfief" (bejn 8,5 u 10 kg) u l-ħrief "għat-tqattigh" (bejn 10 u 13-il kg) jridu jingħalfu bil-ħalib tal-omm imħallat ma' għalf naturali frisk jew imnixxef (għalf u ċereali) u ma' pjanti selvaġġi tipiċi tal-gżira ta' Sardinja.

3.5. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

L-Indikazzjoni Ġeografika Protetta msejjaħ "Agnello di Sardegna" hija rriżervata esklussivament għall-ħrief imwiielda, imrobbija u maqtula f'Sardinja.

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.*

Fiż-żona tal-produzzjoni, m'hu propost l-ebda ppakkjar partikolari għall-bejgħ tal-karkassi tal-ħrief shaħ u dawn jistgħu jiġu kkummerċjalizzati skont ir-regolamenti tal-iġjene u tas-saħħa li huma fis-seħħ, u billi jintuza trasport refriġerat adattat.

L-IĠP msejjaħ "Agnello di Sardegna" tista' tinħareġ għall-konsum bħala karkassa shiħa jew imqatta' fil-qatgħat li ġejjin:

(a) il-ħaruf ta' Sardinja "fuq il-ħalib" (bejn 4,5 u 8,5 kg):

1. shiħ;
2. nofs karkassa (miksuba permezz ta' tqattigh saġittali f'żewġ partijiet simetriċi);
3. ir-robbu ta' quddiem u ta' wara (shaħ jew bħala fletti);
4. ir-ras u l-intern;
5. il-bust, miksub meta jitneħhew ir-ras u l-intern;
6. l-ispalla, il-koxxa u l-lojn (bħala partijiet anatomiċi shaħ jew bħala fletti);
7. pakkett imħallat (li jkun fih tahlita tal-partijiet anatomiċi deskritti hawn fuq).

(b) il-ħaruf ta' Sardinja "ħafif" (bejn 8,5 u 10 kg) u l-ħaruf ta' Sardinja "għat-tqattigh" (bejn 10 u 13-il kg):

1. shiħ;
2. nofs karkassa (miksuba permezz ta' tqattigh saġittali f'żewġ partijiet simetriċi);
3. ir-robbu ta' quddiem u ta' wara (shaħ jew bħala fletti);
4. ir-ras u l-intern;
5. il-bust, miksub meta jitneħhew ir-ras u l-intern;
6. ir-robbu ta' wara: iż-żewġ koxox shaħ, inkluż il-lojn shiħ bil-flett (tal-lemin u tax-xellug);

7. il-qatgħa lombari: in-naha ta' fuq tas-sinsla tad-dahar, inklużi l-ahħar żewġ kustilji u l-ġnub taż-żaqq;
8. il-lonża: il-parti ta' fuq ta' quddiem tad-dahar;
9. ir-ramp: iż-żewġ flettijiet;
10. ir-robbu ta' quddiem: l-ispalel, il-parti mgħaddma, l-ghonq u l-kustiljata ta' fuq tal-parti ta' quddiem;
11. spalel bl-ghonq: iż-żewġ spallejn mal-ghonq;
12. il-koxxa shiħa: is-sieq, il-koxxa, l-ilju u l-ossu sagru u l-parti ta' wara tal-lojns;
13. koxxa mqassra: il-partijiet ta' wara tan-naha tal-ilju u tal-ossu sagru u l-parti ta' wara tal-lojns.

Qatgħat oħrajn:

14. il-lojn bil-flett: l-ilju u l-ossu sagru, bl-ahħar vertebra lombari jew mingħajrha;
15. flett: jinkludi ż-żona lombari;
16. il-kustilja shiħa: il-parti ta' quddiem tad-dahar, inkluż l-ewwel u t-tieni kustilja;
17. il-lojn mikxuf: il-parti ta' quddiem magħmula mill-ewwel hames vertebri tas-sinsla tad-dahar;
18. l-ispalla: shiħa;
19. l-ghonq: il-parti tal-ghonq;
20. il-kustiljata ta' fuq: il-parti toraċika ta' isfel;
21. l-ispalla, il-koxxa u l-lojn (bħala partijiet anatomiċi shah jew bħala fletti);
22. pakkett imħallat (li jkun fih tahlita tal-partijiet anatomiċi deskritti hawn fuq).

3.7. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar

L-IĠP msejha "Agnello di Sardegna" trid tiġi kkummerċjalizzata bħala qatgħa shiħa u/jew imqatta' f'biċċiet u l-pakketti tal-karkassi shah jew imqatta' f'biċċiet li jkunu mmarkati bl-IĠP, jew it-tabelli mwahħlin fuqhom għandhom juru l-informazzjoni stabbilita fir-regoli rilevanti b'tipa ċara u li ma tihassarx.

B'mod partikolari, il-pakketti li titneħħielhom l-arja jew li jkollhom xi forma oħra awtorizzata bil-liġi, għandu jkollhom l-informazzjoni li ġejja fuqhom:

- (a) l-IĠP tal-"Agnello di Sardegna" u l-lowgo tagħha;
- (b) it-tip ta' laham;
- (c) il-qatgħa.

Il-lowgo, li jikkonsisti minn haruf stilizzati, juri ras u qawqab. Id-dawra ta' barra għandha l-forma ta' Sardinja. It-tipa li tintuża għall-kliem "Agnello di Sardegna" hija dik imsejha "Block".

Il-bordura ta' madwar il-marka u tal-haruf huwa l-"Pantone 350" (lewn blu fl-aħdar 63 %, isfar 90 % u iswed 63 %); l-isfond tal-marka huwa l-"Pantone 5763" (lewn blu fl-aħdar 14 %, isfar 54 % u iswed 50 %).



Ma tista' tiżdid l-ebda deskrizzjoni oħra mhux prevista b'mod espress fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott mal-indikazzjoni protetta, inklużi l-aġġettivi li jiddeskrivuh bhala fin, magħżul, selezzjonat, superjuri jew ġenwin.

Madankollu, jistgħu jintużaw ismijiet ta' postijiet awtentiċi addizzjonali bhall-ismijiet storiċi jew ġeografici jew l-ismijiet ta' municipalitajiet, intrapriżi, impriżi u azjendi, b'rabta mat-trobbija, il-qatla u l-ippakkjar tal-prodott, sakemm dawn ma jkunux ismijiet li jfahhru l-prodott u ma jkunux ismijiet li jstgħu jingannaw lill-konsumatur. Dawn ir-referenzi għandhom jidhru fuq it-tikketta b'karattri li jkunu daqs terz it-tipa użata għat-taqisra tal-IĠP.

4. Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Il-Haruf ta' Sardinja jitkabbar fir-Regjun kollu ta' Sardinja.

5. Rabta maż-żona ġeografika

5.1. Speċifità taż-żona ġeografika

Il-ġzira ta' Sardinja għandha klima essenzjalment Meditteranja b'xitwa moderata u relattivament bix-xita u bi sjuף shan u xotti.

L-effett tal-baħar jinħass kważi kullimkien fuq din il-ġzira u jwassal għal temperaturi medji li mhumiex horox wisq, b'medja annwali ta' bejn 14-il °C u 18-il °C. Ix-xita tinżel l-iktar f'Novembru u f'Diċembru, filwaqt li f'Lulju u Awwissu ma tinżel kważi xejn, u matul il-bqija tas-sena tkun irregolari hafna. B'mod ġenerali, ix-xita mhix skarsa hafna (b'medja ta' 500 sa 800 mm fis-sena).

Ir-riħ huwa fost l-iktar elementi klimatiċi importanti f'Sardinja: il-Majjistral, li huwa riħ kiesaħ, jonfoħ b'qawwa kbira fix-xitwa iżda minn żmien għall-iehor ukoll fi staġuni oħra. Fl-aħhar tal-Harifa, jkun hemm b'mod predominanti rjeh umdi li jiġu mill-Atlantiku filwaqt li fir-Rebbiegha jkun hemm irjeh shan u xotti li jiġu mill-Afrika (jiġifieri min-Nofsinar).

Minhabba l-popolazzjoni żgħira tagħha u l-karattru insulari tagħha, li ffavorixxa l-iżolament miż-żoni ta' madwarha, Sardinja kkonservat, sal-ġurnata ta' llum, hafna mill-aspetti naturali originali tagħha, li hafna minnhom huma partikolari għal dan ir-reġjun: hafna drabi l-pajsaġġ huwa salvaġġ, ahrax u abbandunat, u xi drabi dan jirriżulta f'ambjent sabiħ u attraenti li rari ssibu fil-Mediterran. Dan ifisser li Sardinja kkonservat b'mod kważi mhux mimsus għadd ta' speċijiet ta' pjanti antiki li nbidlu jew ġew estinti fi bnadi oħra. Il-parti l-kbira tal-ġzira, li fiha minn dejjem kienet tiddomina t-tradizzjoni tat-trobbija tal-annimali f'merġhat fil-miftuh, hija mimlija merġhat kemm bl-isteppe tal-bur u bl-arbuxelli. Il-flora l-iktar rikka, mifruxa u mimlija hajja hija ċertament il-ġmjem li jikkarakterizza l-pajsaġġ ta' Sardinja li jinsab sa madwar 800 metru 'l fuq mil-livell tal-baħar, u li xi kultant jifforma msagar b'siġar li jikbru sfiq ġo xulxin iżolati u pittoreski fl-irdumijiet kostali mikxufin. Il-ġmjem huwa magħmul minn tahlita tipika ta' arbuxelli dejjem iħaddru, li jstgħu jikbru sa bejn 4 u 5 metri f'hamrija iktar fonda u umduża, li mbagħad jissejjah "ġmjem tal-gholi". Hawn l-ispeċijiet huma primarjament l-oleastru (iż-żebbuġ salvaġġ), id-deru, il-harrub, ir-riħan, ir-rand, l-gharghar u s-siġar tal-familja tač-Cistaceae. Hafna drabi l-oleastri jikbru fi kwantitajiet kbar mal-ġnub tan-nixxiġhat. Hemm ukoll ġmjem iktar baxx, b'arbuxelli għoljin madwar 50 cm, magħruf bhala "xagħri", li jinkludi s-salvja, il-klin, il-hxejjex imħattbin tal-familja tal-Ericaceae, is-sagħtar, il-ġummar, eċċ. Ta' min jinnota wkoll li hemm msagar b'siġar tal-palm nanu li jikbru sfiq ġo xulxin.

5.2. Speċifità tal-prodott

Qabel xejn, l-IĠP tal-"Agnello di Sardegna" jingharaf mid-daqs ċkejken tiegħu: hemm differenza kbira bejn il-laħam tal-IĠP tal-"Agnello di Sardegna" u laħam ieħor li jkun ġej minn annimali oħrajn ta' piż ikbar imrobbjin għal bosta funzjonijiet, li ta' spiss ikollu toghma partikolari li l-konsumaturi mhux dejjem japprezzaw. Min-naħa l-oħra, il-laħam tal-IĠP tal-"Agnello di Sardegna" dejjem ikollu toghma pjaċevoli minhabba li fil-kisja tax-xaħam tiegħu, ftit li xejn għandu xaħmijiet saturati, u b'hekk huwa iktar għani fit-toghma u fih aktar ktajjen ta' xaħmijiet mhux saturati li jstgħu jiġu ddiġeriti b'mod iktar faċli (minhabba li l-hrief jingħalfu bil-halib f'merġhat naturali).

Ix-xaħam fil-karkassa jikkumpliementa b'mod naturali l-laħam u hafna minnu jintilef mas-sajran, u għaldaqstant il-laħam jiġi perfettament immerraq u pjaċevoli u, b'mod partikolari, aktar artab u mmerraq meta jittiekel. L-IĠP tal-"Agnello di Sardegna" hija kkaratterizzata mil-laħam artab u abjad tiegħu, li għandu aroma qawwiya u diġestibbiltà eċċellenti u li għandu kontenut baxx ta' xaħam fih.

Il-laħam tal-IĠP tal-"Agnello di Sardegna" huwa ikel ideali mhux biss minhabba t-toghma tiegħu, iżda wkoll minhabba l-kwalità nutrizzjonali tiegħu, għax fih kontenut għoli ta' proteini shaħ. Dan jagħmel lil dan it-tip ta' laħam adattat b'mod partikolari għal dawk in-nies li jehtieġu dieta b'ikel hafif iżda li jagħtihom hafna l-enerġija.

Il-laħam tal-IĠP tal-“Agnello di Sardegna” huwa bijoloġikament prodott tajjeb u hieles għalkollox minn kull kontaminazzjoni kimika jew bijotika. Minhabba l-età żgħira tal-hrief tar-razza Sarda, dawn mhumiex suġġetti għall-ghalf sfurzati, għall-istress mill-ambjent jew għal trattamenti ormonali peress li jitrabbew fil-beraħ f'ambjent kompletament naturali.

5.3. *Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għad-DPO) jew il-kwalità speċifika, ir-reputazzjoni jew il-karatteristiċi l-oħra tal-prodott (għall-IĠP)*

Il-karatteristiċi tal-“Agnello di Sardegna” jistgħu jiġu attribwiti kollha kemm huma għar-reġjun tal-orijini tiegħu.

It-togħma distinta u salvaġġa hija riżultat dirett tal-fatt li l-hrief jingħalfu bil-halib t'ommmhom u b'ikel naturali u jitrabbew fil-beraħ. Għaldaqstant, il-hrief tal-“Agnello di Sardegna” jitrabbew f'bini miftuh u f'ambjent kompletament naturali kkaratterizzat minn żoni kbar miftuhin li huma kontinwament esposti għal xemx qawwija, għall-irjeh u għall-kundizzjonijiet l-oħra tat-temp li jkun hemm f'Sardinja.

It-trobbija fil-beraħ tal-“Agnello di Sardegna” tfisser li l-ikel tiegħu huwa kwazi uniku: il-hrief “fuq il-halib” jingħalfu biss bil-halib t'ommmhom u mbagħad meta jikbru, dawn isegwu lil ommhom meta din tmur tirgħa, u għaldaqstant id-dieta tagħhom tiġi ssupplimentata b'ghalf naturali, bil-haxix u bil-pjanti salvaġġi u aromatiċi karatteristiċi tal-habitat tal-gżira. Matul is-snin, iċ-ċikli bijoloġiċi u riproduttivi tar-razza Sarda ġew adattati għall-ambjent tagħhom; għaldaqstant, in-nagħaġ ikollhom iż-żgħar fl-aħħar tal-Harifa mal-ewwel xita u meta l-vegetazzjoni terġa' tibda tikber mill-ġdid. Għal dawn ir-raġunijiet, il-laħam ta' din ir-razza huwa apprezzat b'mod partikolari għall-karatteristiċi organolettiċi tiegħu. Barra minn hekk, id-dieta bil-halib tal-omm ma tiddeterminax biss il-kwantità tax-xaħam iżda wkoll il-kwalità tiegħu. Ix-xaħmijiet assorbiti waqt it-tirdigh jiddeterminaw il-kompożizzjoni tax-xaħam fil-ġisem matul iż-żmien tat-tkabbir. Barra minn hekk, it-trobbija fil-beraħ tiggarantixxi li l-hrief ikunu b'saħħithom u li dawn jagħmlu biżżejjed attività fiżika, speċjalment f'ambjent naturali bħal dak ta' Sardinja bl-ispazji miftuhin u wesghin tagħha u b'pajsaġġ li mhuwiex affettwat mill-attivitajiet industrijali u umani. Il-pajisaġġ ta' Sardinja għandu kwalità li ttiħ livell eċċezzjonali ta' uniformità, li hija l-fuħ tiegħu, minhabba n-nuqqas ta' siġar ikkultivati, u dan dejjem ifakkar lil dak li jkun fil-prevalenza tar-raġa tal-bhejjem. Din l-impresjoni tirrifletti r-realtà: Sardinja hija gżira ta' rghajja u t-trobbija tan-nagħaġ hija bla dubju l-iktar attività ekonomika importanti f'din il-gżira. F'Sardinja nsibu 40 % tal-popolazzjoni totali tan-nagħaġ fl-Italja. Fil-fatt, f'din il-gżira hemm 3 294 044 nagħaġ mrobbijin f'16 410 azjendi mqassmin mal-gżira kollha.

Għaldaqstant, Sardinja għadha sal-ġurnata ta' llum gżira ta' rghajja, bħalma dejjem kienet matul is-sekli. It-trobbija tan-nagħaġ hawnhekk tmur lura għaž-żmien prenuraġiku u fil-binjiet imsejhin “nuragħi” nstabu fdalijiet tal-ewwel għodod użati biex jiġi pproċessat il-halib. Hemm bosta referenzi għat-trobbija tan-nagħaġ fid-dokumenti tal-epoka Rumana. Ir-razza tal-annimali msejha “Sarda” giet stabbilita fil-gżira tul sekli twal permezz ta' adattament kontinwu bi twegħiba għat-tgħammir selettiv minn dawħ li jrabbu n-nagħaġ. Essenzjalment, din ġejja minn proċess twil ta' interazzjoni bejn il-bniedem u t-territorju jew, fi kliem ieħor, bejn il-bniedem, it-territorju u r-rażez tal-annimali.

Illum il-bdiewa jipprovdu l-istess kura u attenzjoni lill-merħliet tagħhom bħalma ilhom jagħmlu għal sekli shaħ u, billi ppreservaw it-tradizzjonijiet antiki, huma żguraw li l-Haruf ta' Sardinja llum għandu l-istess kwalità pura unika u l-istess tjubija li dejjem kellu.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispesifikazzjoni

(L-Artikolu 5(7) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 ⁽⁴⁾)

The Ministry launched the national opposition procedure with the publication of the amendment application regarding “Agnello di Sardegna” Protected Geographical Indication in the Official Gazette of the Italian Republic No 61 of 14 March 2014.

It-test shiħ tal-Ispesifikazzjoni tal-prodott jinsab fis-sit tal-Internet li ġej: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

jew

billi wieħed imur direttament fil-paġna ewlenija tas-sit tal-Internet tal-Ministeru tal-Politika Agrikola, tal-Ikel u tal-Forestrija (www.politicheagricole.it), u jagħfas fuq “Qualità e sicurezza” (li tinsab fuq nett tal-iskrin, fuq in-naħa tal-lemmin) u mbagħad jagħfas fuq “Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE”.

⁽⁴⁾ Ara n-nota f'qiegħ il-paġna 3.

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT